

意見 Parecer Opinions	批示 Despacho Written Instructions
---------------------------	--

聲明人 / 申請人 Declarante / Requerente Declarant / Applicant

姓名 Nome Name _____	性別 Sexo Sex	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
父母姓名 (父) Filiação (pai) Name of Parents (Father) _____	(母) (mãe) (Mother) _____	
出生日期 Data de nascimento Date of Birth _____	(日) (月) (年) (Dia) (Mês) (Ano) (Day) / (Month) / (Year)	出生地 Local de nascimento Place of Birth _____
在澳住址 Residência na R.A.E.M. Address in Macao _____	電話 N.º de Tel Tel _____	
證件類別 Tipo de documento Type of Document _____	編號 N.º No. _____	職業 Profissão Occupation _____

內容 / CONTEÚDO / CONTENT

申請人 / Requerente / Applicant

1. 本人選擇 (任選其一) 中文 葡文 作為通知申請結果的語言。
Escolho(uma opção) Chinês Língua Portuguesa, como língua da notificação do resultado do pedido.
I choose (one of the options) Chinese Portuguese as the notification language of application result.

1. 同意當局使用電話短訊通知有關申請情況。
Concordo que as autoridades me notifiquem por SMS sobre a situação do pedido.
I agree that the authorities may notify me of the application status by SMS.

否 / Não / No

是 / Sim / Yes : 中文 Língua Portuguesa English

澳門手機號碼 / N.º de telemóvel em Macau / Macao mobile No. _____

填表須知 / Nota / Note

本人已知悉，根據第 16/2021 號法律第六十六條第一款規定，申請簽證、入境及逗留許可、在澳門特別行政區的居留許可及其續期和延期，等同利害關係人同意治安警察局處理其個人資料，包括生物識別資料。

Tomei conhecimento de que, nos termos do n.º 1 do artigo 66º da Lei n.º 16/2021, o pedido de visto, de autorização de entrada e permanência e de autorização de residência na RAEM, bem como das respectivas renovações e prorrogações, equivale ao consentimento do interessado para que o CPSP proceda ao tratamento dos seus dados pessoais, incluindo os dados relativos a elementos biométricos.

I understand that according to Term 1, Article 66 of Law No. 16/2021, to apply for a visa, Authorization to Enter and Stay, Macao SAR Residence Authorization, Renewal or Extension of Residence Authorization means the interested person consents to have his or her personal information, which includes his or her biodata, treated by the Public Security Police Force.

日期
Data
Date _____ / _____ / _____
(年/Ano/Year) (月/Mês/Month) (日/Dia/Day)

申請人或代理人簽署
Assinatura do Requerente ou Representante
Signature of Applicant or Representative
(倘申請人未滿十八歲，須由父/母/法定代理人簽署)
(Se o requerente for menor, deve ser assinado por pai/ mãe/ representante legal)
(To be signed by a parent or legal representative if the applicant is under 18)

授權 / Procuração / Power of Attorney

本人 現授權
Eu delego poderes ao
I _____, hereby authorize _____,
(被代理人/Representado/Principle) (代理人/Representante/Agent)

持 編號
titular de n.º
holder of _____, no. _____

代辦本申請的相關手續。
para tratar das respectivas formalidades do presente pedido.
on my behalf handle the formalities of present application.

日期 / Data / Date

被代理人 / Representado / Principle
(按申請書簽名式樣/Ass.conforme o pedido /Signature according to the application)

治安警察局內部使用欄 / Reservado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública / For Internal Use Only

茲證明有關的簽署是在本人面前作出。
Este documento foi assinado na minha presença. 是 否
I certify that this document is signed in my presence. Yes No

人員編號及簡簽 / N.º e rubrica do funcionário / Staff no. and initials